



## ในฐานะเป็นบรรณาธิการ

การทำหนังสืออนุสรณ์สักงานหนึ่งเป็นเรื่องไม่่ง่ายนัก ในฐานะบรรณาธิการจะต้องจัดหาเรื่องเพื่อให้เข้ากับบรรยากาศของงาน ส่วนนี้เองที่เป็นเรื่องยากที่สุด ผมได้รับการติดต่อจากคุณสง่า นาคี นายกสมาคมอีสานแห่งประเทศไทยภาคใต้ปี 2006 ให้ช่วยทำหนังสือเพื่อเข้ากับบรรยากาศของงานที่จัดขึ้นวันที่ 11 พฤศจิกายน 2549 ณ โรงแรมลินคอล์น พลาซ่า เมืองมอเทอเรย์ พาร์ค รัฐแคลิฟอร์เนีย ประเทศสหรัฐอเมริกา ผมจึงตอบรับด้วยความยินดี

เมื่อเป็นหนังสือของสมาคมอีสาน จึงรวบรวมข้อมูลเกี่ยวกับภาคอีสานมาร้อยรัดกันเข้า เพื่อให้ผู้อ่านได้เห็นภาพกว้างว่าภาคอีสานคืออะไร อยู่ส่วนไหนของประเทศไทย มีองค์ประกอบอะไรบ้าง ถือเป็นลักษณะของภูมิศาสตร์

ส่วนที่ส่งนำเอาอารยธรรม ศิลปวัฒนธรรม ประเพณี ความเชื่อ ภาษา และอื่นๆของคนอีสานมารวมเข้าไว้เพื่อให้เห็นภาพอันแท้จริงหรือตัวตนของความเป็นอีสาน

ส่วนที่สามนำบทความที่ทรงคุณค่าในงานเขียนของนักปราชญ์-นักเขียนแต่ละคนที่ได้ลงทุนลงแรงค้นคว้าเพื่อให้คนรุ่นหลังได้ศึกษาหาความรู้ ในจำนวนนี้ผมนำเอางานเขียนของ สุจิตต์ วงษ์เทศ นักโบราณคดีและศิลปินแห่งชาติมาให้ได้อ่านหลายเรื่อง

นอกจากนั้นยังไป"ค้น"และ"คว้า"งานของท่านอื่นๆมารวมไว้ เพื่อให้เกิดความสมบูรณ์ในเนื้อหา งานบางชิ้นผมลืมไปว่าไปคว้ามาจากไหน จึงต้องขอยกย่องท่านที่เขียนงานไว้ด้วย ซึ่งหากอ้างอิงได้ผมก็อ้างอิงที่มาที่ได้รับทราบ โดยเฉพาะไปนำมาจากเว็บไซต์ [www.isangate.com](http://www.isangate.com), [Isan Banhao](http://Isan Banhao) และที่อื่นๆ ต้องขอขอบคุณอาจารย์มนตรี โคตรคันทา ผู้สร้างเว็บไซต์อีสานเกด ท่านเป็นคนเมืองอุบลฯโดยกำเนิด ปัจจุบันท่านอยู่โรงเรียนเบญจมมหาราช อำเภอมือง จังหวัดอุบลราชธานี

ส่วนที่สี่เป็นงานเขียนและงานแปลจากลอส แองเจลิส ที่มีนักเขียนหลายท่านส่งบทความมาร่วมเพื่อให้มองเห็นภาพรวมของคนอีสานที่มาตั้งรกรากอยู่ในสหรัฐอเมริกา รวมทั้งงานบางชิ้นที่ทุกคนจะต้องวนเวียนอยู่ในวัฏจักรนี้อาทิเช่น การซื้อบ้าน, การซื้อสินค้า, กฎหมายว่าด้วยล้มละลายและอื่นๆ เป็นต้น

ส่วนที่ห้าเป็นส่วนสำคัญที่ท่านนายกสมาคมฯสง่า นาคี ผูกขอพระคุณทุกท่านที่ช่วยเป็นสปอนเซอร์ ทั้งบริษัทห้างร้าน บุคคลที่นับถือเป็นการส่วนตัว ผมก็ได้ถ่ายทอดความในใจของท่านนายกฯผ่านมาตรงนี้ด้วย

การเขียนคำว่าอีสานในภาษาอังกฤษก็แตกต่างกันไป บางแห่งสะกด Isan ,Issan, I-San ,E-Sarn แม้กระทั่งภาษาไทยก็ยังเขียนอีสาน,อีसान,อีสาน เป็นต้น(ดินะที่ไม่เรียกเพี้ยนไปเป็นภาค ไอ-सान)โดยสรุปแล้วผมเห็นว่ามีความหมายเดียวกันอยู่ที่ภาคอีสานและคนอีสาน เหมือนเช่นคนอีสานในจังหวัดต่างๆที่มีสำเนียงแตกต่างกันไป รวมทั้งคนไทยในแต่ละส่วนของประเทศก็มีสำเนียงพูดแตกต่างกัน (หากไม่เชื่อก็ลองให้ พ.ต.ท.ทักษิณ ชินวัตร ผู้ค้าเมืองแล้วให้ นายชวน หลีกภัย แล้งใต้ สนทนาภาษาประชานิยมไทยกันดูก็ได้) แต่เข้าใจกันได้เพราะรักศัพท์และความหมายของคำคล้ายกันหรือเหมือนกัน ดังนั้นหากได้ยินคนจังหวัดนครพนมหรือคนสกลนครออกสำเนียงภูไท หรือคนโคราชออกสำเนียงไทยโคราช ก็อย่าหาว่าพวกเขาพูดเพี้ยน

อีกประการหนึ่ง การที่มีตัวเลขไทยเช่นคำว่า ๑ หรือ ๒ แทรกอยู่ในบางบทความโดยไม่ได้เปลี่ยนมาเป็นตัวเลขอารบิกอย่าง 1 หรือ 2 นั้น ก็เพื่อที่จะคงหรืออนุรักษ์ไว้ตามต้นฉบับเดิมที่แต่ละท่านปรารถนาจะใช้เลขไทย จึงขอให้ผู้อ่านเข้าใจตามนี้ ไม่ได้หมายความว่าผมไม่ประสาในเรื่องความละเอียด

ปี พ.ศ. 2549 หรือปีค.ศ.2006 ยังเป็นปีมหามงคลที่พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวภูมิพลอดุลยเดช ทรงครองสิริราชสมบัติครบ 60 ปี ประเทศไทยมีงานเฉลิมฉลองครั้งยิ่งใหญ่ เพราะในหลวงของเราทรงพระบารมีแผ่ปกคลุมในจิตใจของพสกนิกรทุกคน ถือเป็นความภาคภูมิใจของคนไทยทั้งประเทศที่มีศูนย์รวมแห่งจิตใจ ทรงเป็นทั้งมิ่งและขวัญ ดังที่เราได้เห็นงานเฉลิมพระเกียรติอันยิ่งใหญ่ที่ผ่านมาในเดือนมิถุนายน

กล่าวโดยสรุป หนังสือเล่มนี้ทำให้เห็นภาพรวมแบบหลวมๆของภาคอีสานและคนอีสาน เพราะรายละเอียดที่ลึกซึ้งกว่านี้ได้มีนักปราชญ์นักเขียนรวบรวมไว้เป็นเล่มจำนวนมาก ออกไปทางวิชาการและเรื่องยาว จึงไม่เหมาะที่จะนำมาลงในหนังสืออนุสรณ์ หากท่านสนใจเพิ่มเติมก็ยกยอนแนะนำให้อ่านหรือค้นคว้าเพิ่มเติมในเว็บไซต์ ปัจจุบันโลกเป็นยุคข้อมูลข่าวสาร การค้นคว้าและติดต่อกันจึงทำได้ง่ายขึ้น

หนังสืออนุสรณ์เล่มนี้เป็นการจัดทำขึ้นในห้วงเวลาหนึ่ง ด้วยความช่วยเหลือของทุกฝ่าย ทุกคน ไม่ว่าจะเป็นคนอีสานหรือไม่ใช่คนอีสานก็ตาม ถือเป็นงาน"ลงแขกและลงขัน"กันอย่างเต็มที่ เมื่อทำเสร็จแล้วก็บังประวัติศาสตร์ มอบไว้ในบรรณพิภพและเป็นเกียรติยศแก่คณะกรรมการสมาคมอีสานสืบไป

ด้วยความนับถือ

ไพสันต์ พรหมน้อย

บรรณาธิการ(แทนคณะผู้จัดทำ)

(ป.ล. บุคคลที่ทำให้หนังสืออนุสรณ์เล่มนี้มีขึ้นได้ หลัๆประกอบด้วย สง่า นาคี,ชวพจน์ ฤงสุวรรณ,สมเจตน์ พยัคฆฤทธิ์,พูนสิน สุทธิสาร, นิตยา แซ่มชื่น และสนธยา ปราณศิลป์ เป็นต้น )